

# 국립국어원 소식

---

## 1. 명칭 변경 및 업무 조정

1991년 국어 연구 전문 기관으로 출범한 국립국어연구원은 대통령령 제 18588호의 '문화관광부와 그 소속기관 직제 중 개정령(2004. 11. 11.)'에 따라 명칭이 '국립국어원(원장, 남기십)'으로 바뀌었다. 소속 부서도 '어문규범 연구부'가 '언어정책부'로, '어문실태연구부'가 '국어생활부'로, '어문자료연구부'가 '국어진흥부'로, '서무과'가 '기획관리과'로 개편되었다.

국립국어원은 지금까지 국어 정책 수립을 위한 국어 자료의 조사와 연구 중심의 활동을 폈으나 이에 그치지 않고 연구 성과들을 문화 정책과 연계하는 기능을 강화하고, 국민의 올바른 국어 생활을 위한 서비스 제공을 확대함으로써 국민의 국어 능력을 향상하고 국어의 해외 보급 기능을 강화하는 것이 이번 개편의 목적이다.

앞으로 국어 전반에 걸친 업무를 관장함으로써 21세기 세계화, 정보화 시대의 요구에 부응하는 기관이 될 것으로 기대되고 있다.

### (1) 언어정책부의 업무

- 가. 언어 정책 및 연구 계획의 수립 · 조정
- 나. 언어와 문자에 관한 연구 · 표준화 및 보급

- 다. 국어 순화에 관한 사항
- 라. 남북 언어 통합에 관한 사항
- 마. 언어문화 간 의사소통 정책의 개발
- 바. 신문 및 방송 언어의 공공성 향상에 관한 사항
- 사. 국어사전의 편찬 발간에 관한 사항
- 아. 국어심의회 운영에 관한 사항
- 자. 연구·정책 분야로서 그 밖에 다른 부의 주관에 속하지 아니하는 사항

## (2) 국어생활부의 업무

- 가. 국어사용 실태 조사 및 연구에 관한 사항
- 나. 국어 생활의 측정과 평가
- 다. 국어 정보화 중장기 계획의 수립 및 추진
- 라. 음성 언어의 실태 연구
- 마. 국어의 시대적 변천에 대한 연구
- 바. 국어의 지역적 계층적 변이에 대한 연구
- 사. 국민의 국어 의식 고양을 위한 지원
- 아. 국어 정책과 관련된 문헌의 수집·관리·간행에 관한 사항

## (3) 국어진흥부의 업무

- 가. 국민의 국어능력 향상을 위한 정책의 개발
- 나. 국어능력의 검정에 관한 사항
- 다. 올바른 국어의 보급 및 국어 환경의 개선
- 라. 한국어의 해외 보급에 관한 사항
- 마. 언어 소외 계층에 대한 지원
- 바. 언어문화 교류 증진에 관한 사항

사. 국민의 언어생활 상담에 관한 사항

#### (4) 기획관리과의 업무

가. 언어 연구·정책 사업의 종합 관리 및 홍보

나. 보안 및 관인 간수

다. 문서의 수발·통제·발간 및 보존

라. 공무원의 임용·복무·교육 훈련·연금·급여·기타 인사에 관한 사항

마. 예산·회계 및 결산

바. 물품 관리

사. 감사 및 사정 업무

아. 청사와 시설의 관리 및 방호

자. 그 밖에 원내 다른 부의 주관에 속하지 아니하는 사항

## 2. 주요 회의 개최 및 참가

### (1) ‘우리글의 정보 처리 환경’ 토론회 개최

유니코드를 가나다순으로 정렬하기 위한 한글의 정렬 원칙을 결정하고 한글 정렬에 관련된 국제 표준 규격(ISO 14651)에 잘못 들어가 있는 정보 수정을 위한 국내 합의안을 이끌어 내기 위한 기초 작업의 하나로 다음과 같이 토론회 개최하였다.

가. 제목: 우리글의 정보 처리 환경

나. 일시: 2004년 11월 25일 14:00시~18:00시

다. 장소: 고려대학교 민족문화연구원 시청각실

라. 세부 일정

사회: 이승재(국립국어연구원)

14:00~14:10 개회

14:10~14:30 인사말(국립국어연구원장/고려대학교 민족문화연구원장)

14:30~15:15 한글 정렬에 관련된 몇 가지 문제 -홍윤표(연세대)  
토론: 김홍규(고려대)

15:15~15:30 휴식

15:30~16:00 한글 정규화(normalization)의 문제점과 대응 방안  
- 안대혁(마이크로소프트)

16:00~16:30 글과 한글 정규화 - 양양성(한글과 컴퓨터)

16:30~17:15 국제 표준 규격(ISO 14651)과 한글의 정렬 - 김경석(부산대)

토론: 김정수(한양대)

17:15~17:30 휴식

17:30~18:00 종합 토론 / 문자 코드 정렬 위원회 구성

18:00 폐회

## (2) 정부언론외래어심의공동위원회 회의 개최

정부언론외래어심의공동위원회 제60차 회의가 2004년 9월 22일 열렸다. 이 회의에서 심의된 결과는 다음과 같다.

### 가. 인명

- 고스, 포터 Porter J. Goss 1938~ 미국 하원의원.

- 구 슈련 顧秀蓮 Gu Xiulian 1936~ 중국 전인대 상무부위원장. 중화 전국부녀연합회 주석.
- 기아우로프, 니콜라이 Nicolai Ghiaurov 1929~2004 불가리아 오페라 가수.
- 그로스, 스타니스라프 Stanislav Gross 1969~ 체코 총리.
- 그리니어스, 매리어스 Marius Grinius ?~ 주한 캐나다 대사.
- 나지프, 아마드 무하마드 Ahmad Muhammad Nazif 1951~ 이집트 총리.
- 농 득 마인 Nong Đuc MANH 1940~ 베트남 공산당 서기장.
- 닉시, 래리 Larry Niksch 1940~ 미국 의회 조사국 조사관(아시아 담당).
- 도브리닌, 아나톨리 표도로비치 Anatoly Fyodorovich Dobrynin 1919~ 옛 소련 외교관, 정치가.
- 뒤퐁, 파트리크 Patrick Dupond 1959~ 프랑스 무용가.
- 리처즈, 조지 맥스웰 George Maxwell Richards 1931~ 트리니다드 토바고 대통령.
- 마이덴스, 칼 Carl Mydans 1907~2004 미국 보도사진 작가.
- 마틴, 그레고리 Gregory Martin ?~ 미국 태평양군 사령관.
- 맨체스터, 윌리엄 William Manchester 1922~2004 미국 전기작가.
- 모리 쓰토무 森 勉 1946~ 일본 육상막료장.
- 무어, 로저 Roger Moore 1927~ 영국 영화 배우.
- 무티, 리카르도 Riccardo Muti 1941~ 이탈리아 지휘자.
- 베르사체, 잔니 Gianni Versace 1946~97 이탈리아 의상 디자이너. ·  
벨카, 마레크 Marek Belka 1951~ 폴란드 총리.

- 보니것, 커트 Kurt Vonnegut (Jr.) 1922~ 미국 소설가.
- 브래니건, 로라 Laura Branigan 1956~2004 미국 팝 여가수.
- 사우드, 알파이살 Saud al-Faisal 1940~ 사우디아라비아 외무장관.
- 산타나 로페스, 페드로 Pedro Santana Lopes 1955~ 포르투갈 총리.
- 수제, 제라르 Gérard Souzay 1918~2004 프랑스 바리톤 가수.
- 시크, 오타 Ota Šik 1919~2004 체코슬로바키아 정치가.
- 쑹 핑 宋 平 Song Ping 1917~ 중국 정치가.
- 아바도, 클라우디오 Claudio Abbado 1933~ 이탈리아 지휘자.
- 아스그림손, 할도르 Halldor Asgrimsson 1947~ 아이슬란드 진보당 당수.
- 아지즈, 샤우카트 Shaukat Aziz 1948~ 파키스탄 총리.
- 알트하우스, 디터 Dieter Althaus 1958~ 독일 연방참의원 의장.
- 알하노프, 알루 Alu Alkhanov 1956~ 체첸 공화국 대통령.
- 앙겔로폴로스 다스칼라키, 기아나 Gianna Angelopoulos-Daskalaki 1955~ 그리스 아테네 올림픽 조직위원회(ATHOC) 위원장.
- 어데어, 레드 Red Adair 본명 폴 닐 어데어 Paul Neal Adair 1915~ 2004 미국 소방 전문가.
- 애런, 행크 Hank Aaron 본명 헨리 루이스 애런 Henry Louis Aaron 1934~ 미국 야구 선수.
- 왕치산 王岐山 Wang Qishan 1948~ 중국 베이징(北京) 시장 대리.
- 우야히아, 아메드 Ahmed Ouyahia 1952~ 알제리 총리.
- 윌리엄스, 앤디 Andy Williams 1927~ 미국 팝가수.
- 윌리엄스, 존 크리스토퍼 John (Christopher) Williams 1941~ 오스트레일리아 클래식 기타 연주자.

- 윌리엄스, 존 피터 리스 J(ohn) P(eter) R(hys) Williams 1949~ 영국 웨일스의 럭비 선수.
- 응우옌 쩌 응 Nguyen Tân DUNG 1949~ 베트남 제1부총리.
- 쟁킨스, 찰스 로버트 Charles Robert Jenkins 1939~ 미군 하사관.
- 주르차니, 페렌츠 Gyurcsány Ferenc 1960~ 헝가리 청년·스포츠 장관.
- 찰스, 레이 Ray Charles 본명 레이 찰스 로빈슨 Ray Charles Robinson 1930~2004 미국 흑인가수.
- 치모셰비치, 브워지미에시 Włodzimierz Cimoszewicz 1950~ 폴란드 외무장관.
- 쿠론, 야체크 Jacek Kuron 1933~2004 폴란드 역사학자, 사회학자.
- 호지슨, 피트 Pete Hodgson 1949~ 뉴질랜드 에너지 장관.
- 호킹, 스티븐 윌리엄 Stephen W(illiam) Hawking 1942~ 영국 이론 물리학자, 우주학자.
- 흑필드, 수전 Susan Hockfield 1950~ 미국 매사추세츠 공대(MIT) 총장.

## 나. 지명

- 콜롱베레퇴제글리즈 Colombey-les-Deux-Églises 프랑스 오트마른주 북동쪽의 코뮌. 드골 대통령이 태어나 묻힌 곳.

## 다. 일반 용어

- 다연장(多聯裝) 로켓 (시스템) MLRS [multiple launch rocket system]

12발의 로켓탄을 연사(連射)해서 약 30km 앞까지 정확하게 유도, 전차 등의 목표물을 격파하는 중공격(重攻擊) 병기로, 고성능 로켓 발사대.

- 라스칼라 La Scala 스칼라 극장. 이탈리아 밀라노에 있는 오페라 극장. 1778년 개장.
- 아바 ABBA 스웨덴 출신 남녀 2인조의 팝송 그룹(1973~83).

### (3) 월례 발표회 개최

#### 가. 2004년 10월 월례 발표

- 일 시: 10월 16일 오후 2시
- 장 소: 2층 회의실
  
- 발표1: 정희원(국립국어원 학예연구관)
- 주 제: 도쿄 한국어 교사 연수회 출장 보고
  
- 발표2: 박용찬(국립국어원 학예연구관)
- 주 제: 미국 로스앤젤레스 한국어 교사 교육 출장 보고
  
- 발표3: 이승재(국립국어원 학예연구관)
- 주 제: 전문 용어와 기타 언어 자원 표준화 회의 참가 보고

#### 나. 2004년 11월 월례 발표

- 일 시: 10월 30일 오전 10시
- 장 소: 국립국어원 중1층 회의실

- 발표1: 로스 킹(Ross King, 캐나다 브리티시컬럼비아 대학 교수)
- 주 제: 한국어 사용 실태에 대한 규범적 고찰('Verbal Hygiene'  
in Korean - Notions of Correctness and Authenticity  
in Korean Language Ideologies)
  
- 발표2: 박영률(커뮤니케이션북스 대표)
- 주 제: 열린 사회와 새국어생활 지도자의 역할

### 3. 국제 학술 교류

#### (1) 일본 국립국어연구소와 학술 교류

국립국어원에서는 10월 25일에서 29일까지 5일간 일본 국립국어연구소의 연구원 3인을 초청하여 다음의 일정으로 학술 강연회를 개최하였다. .

#### 가. 초청자 명단

- (가) 구마가이 야스오(熊谷康雄): 정보자료부문장
- (나) 이노우에 마사루(井上優): 일본어교육부문 제1영역장
- (다) 야마자키 마코토(山崎誠): 연구개발부문 제1영역장

#### 나. 주요 일정

- (가) 10월 26일 오전: 상호 협력 방안 협의(초청자 및 국립국어원 연구원 토론)

(나) 10월 27일: 초청자 강연회

- 10:15~12:15 발표1(구마가이 야스오)  
국립국어연구소의 언어 생활 실태 조사의 변천 - 과제와 조사  
개관
- 13:30~15:30 발표2(이노우에 마사루)  
국립국어연구소의 일본어 교육 연구
- 16:00~18:00 발표3(야마자키 마코토)  
국립국어연구소의 용자(用字) 용어(用語) 조사

**(다) 10월 28일: 외부 기관 방문**

연세대 언어정보개발원, 언어연구교육원, 한국교육학술정보원

(2) 제23차 한자특별전문위원회(IRG) 참가

국립국어원의 이승재 학예연구관은 제23차 한자특별전문위원회(IRG) 총회에 참석하여 확장 영역 C1의 한자 부분과 핵심 한자(II Core) 등의 글자 등록 방식과 글자 검토 방식에 관하여 협의하였다. 이번 회의에는 한국, 중국, 일본을 비롯하여 대만, 홍콩, 마카오, 유니코드 컨소시엄에서 47명이 참가하여, 확장 영역 C1을 검토하는 분과, 핵심 한자(II Core)에 대하여 논의하는 분과, 옛 한자(Old Hanzi)에 대하여 논의하는 분과, 획의 세트(Stroke set)에 대하여 논의하는 4개의 소분과로 나뉘어져 진행되었다.

제1분과는 확장 영역 C1을 확정하기 위한 작업을, 제2분과는 유니코드 규격의 일부로 제출할 핵심 한자(II Core) 규격을, 제3분과는 갑골문, 금문, 소전 등으로 구분되는 옛 한자를, 제4분과는 한 획으로 이루어지는 한자 획의 유형을 분류하는 문제를 주제로 삼아 회의를 진행하였다. 한국 대표단

은 각 분과로 나누어 회의에 참석하였다. 이번 회의의 구체적인 내용을 정리하면 아래와 같다.

- 가. 회의 제목: 제23차 ISO/IEC JTC1/SC2/WG2/IRG 회의
- 나. 회의 개최 기간: 2004년 11월 29일~12월 3일
- 다. 장소: 제주도 오리엔탈 호텔
- 라. 회의 목적: 확장 영역 및 핵심 영역의 한자 확정과 옛 한자 및 획 세트 규격의 정의
- 마. 참석자: 9명
  - (가) 위원장: 김홍규(고려대학교)
  - (나) 간사: 이승재(국립국어원)
  - (다) 기술표준원: 남택주
  - (라) 학계: 박종우(고려대), 이정원(한양대), 이규갑(연세대), 이기용(고려대), 이재훈(고려대), 정우봉(고려대)
- 바. 회의 안건
  - (가) 확장 영역 C1의 자형 검토 및 확정
  - (나) 핵심 한자(II Core)의 내용 검토 및 확정
  - (다) 옛 한자(Old Hanzi)의 구축 방안 논의
  - (라) 한자의 획 세트(Stroke set) 구성 방안 논의
  - (마) 총회: 문제점 해결 방안 논의 및 향후 일정 협의
- 사. 주요 결정 사항
  - (가) 확장 영역 C1의 한자를 전면 재검토하기로 함
  - (나) 핵심 한자(II Core)의 규격을 확정하고 출전 분류 정보를 수집함
  - (다) 옛 한자를 한중일 표준 한자 영역과 구분하여 별도로 구축하기로 함
  - (라) 유니코드 규격(ISO 10646)에 있는 모든 한자에 적용할 수 있는

회의 유형을 정의해 나가기로 함

(마) 다음 회의는 2005년 5월에 대만이나 일본에서 열기로 함

## 4. 국내외 국어 진흥 활동

### (1) 동남아시아 한국어 교육 워크숍 개최

국립국어원에서는 동남아시아 지역에서 한국어 교육 현황을 파악하고, 한국어 교육의 기틀을 마련하려는 목적으로 한국어 교육 워크숍을 개최하였다. 현재 동남아시아 지역은 한류에 힘입어 한국어 학습 열기는 매우 뜨거우나 제대로 된 교재나 체계적인 교육을 받은 교사 등이 부족하여 학습 환경은 매우 열악한 상태이다. 동남아시아 각국의 언어에 적합한 한국어 교재와 한국어 학습 사전의 개발, 그리고 한국어 교사 양성이 매우 시급한 시점에 워크숍을 개최하였다.

#### 가. 워크숍 개요

(가) 주최: 국립국어원, 호주 뉴사우스웨일스 대학 부설 한호연구소 (KAREC, Korea-Australasia Research Centre), 말레이시아 말라야 대학(UM, University of Malaya) 공동 주최

(나) 일시: 2004년 9월 27일 ~ 28일

(다) 장소: 말레이시아 콰라룸푸르 말라야대학(University of Malaya)

(라) 참석자:

ㄱ. 비전 그룹(9명): 동남아 한국학 육성을 위한 지도자 모임

ㄴ. 현지 전문가(24명): 한국어 학습 사전 및 한국어 교사 재교육 관련 내용 발표 및 토론 참여

ㄷ. 한국 측 전문가:

- 이혜영(이화여대 국문과 교수): 발표 및 토론(한국어 교사 교육)
- 강현화(경희대 한국어학과 교수): 발표 및 토론(학습자 사전)
- 한재영(한신대 국문학과 교수): 발표 및 토론(학습자 사전)
- 김하수(국립국어원 언어정책 부장): 인사말, 토론 및 현지 실태 파악
- 정호성(국립국어원 학예연구관): 토론 및 현지 실태 파악
- 이병규(국립국어원 학예연구사): 토론 및 현지 실태 파악

(2) 국외 한국어 전문가 파견

국립국어원에서 국외 한국어 전문가 교육과 현지 한국어 교육의 실태를 파악하기 위해 다음과 같이 전문가를 파견하여 현지 한국어 전문가를 교육하고, 실태를 파악하였다.

가. 러시아 모스크바 지역

(가) 기간: 12월 1일~8일

(나) 파견자: 김하수(국립국어원 언어정책부장), 전수태(국립국어원 학예연구관)

나. 하바로프스크 지역

(가) 기간: 12월 11일~18일

(나) 파견자: 이병규(국립국어원 학예연구사), 김제열(연세대 언어교육연구원)

**다. 타이, 베트남 지역**

(가) 기간: 12월 2일~12일

(나) 파견자: 정호성(국립국어원 학예연구관), 김선철(국립국어원 학예연구사)

**(3) ‘모두가 함께하는 우리말 다듬기(www.malteo.net)’ 사이트 운영**

국립국어원은 함부로 쓰이는 외래어와 외국어를 걸러 내고, 우리말을 더 다듬어 가꾸기 위하여 일반 국민을 대상으로 ‘우리말 다듬기’ 운동을 펼치고 있다. 지난 7월 5일부터 ‘모두가 함께하는 우리말 다듬기(www.malteo.net)’ 사이트를 마련하여 운영하고 있는데, 국립국어원이 다듬어 써야 할 외래어와 외국어를 매주 하나씩 선정하여 발표하면 일반 국민이 그 말을 대신할 우리말을 자유롭게 제안하여 결정하고 있다.

10월 이후부터 지금까지 이 사이트를 통하여 일반 국민이 직접 다듬은 말은 다음과 같다.

| 다듬을 말                   | 뜻  | 다듬은 말 |
|-------------------------|--|-------|
| 미션(mission)             | 목표/목적, 임무/과업/의무, 중요한 일.  | 중요임무  |
| 유비쿼터스<br>(ubiquitous)   | 어디서나 어떤 기기르든 자유롭게 통신망에 접속하여 갖은 자료들을 주고받을 수 있는 (환경).                      | 두루누리  |
| 퀵서비스<br>(quick service) | 빠른 배달.   | 늘찬배달  |
| 로밍(roaming)             | 통신 회사끼리 제휴를 맺어 서로의 통신망에 접속할 수 있도록 하여 어느 곳에서든 품질 좋은 서비스를 제공하는 일.          | 어울통신  |
| 컬러링<br>(color ring)     | 통화 대기음 또는 통화 연결음을 기존의 단순한 기계음 대신 음악이나 음향 효과음으로 바꾸는 일. 또는 그런 음악이나 음향 효과음. | 멋울림   |

## (4) 국어문화학교 운영

|                         |   |       |
|-------------------------|---|-------|
| 포스트잇<br>(Post-it)       | 한쪽 끝의 뒷면에 접착제가 붙어 있어 종이나 벽에 쉽게 붙였다 떼었다 할 수 있도록 만든 조그마한 종이쪽.                 | 붙임쪽지  |
| 코드프리<br>(codefree)      | 디브이디(DVD) 플레이어에 설정해 놓은 코드를 해제하여 전 세계 어느 지역에서 만들어진 디브이디라도 모두 재생할 수 있도록 하는 일. | 빛장풀기  |
| 클린 센터<br>(clean center) | 공직·공무와 관련하여 금품을 받았을 때 공무원이 직접 그 사실을 신고할 수 있는 곳으로 지방 자치 단체의 내부 조직.           | 청백리마당 |
| 내비게이션<br>(navigation)   | 지도를 보이거나 지름길을 찾아 주어 자동차 운전을 도와주는 장치나 프로그램.                                  | 길도우미  |
| 하이브리드<br>(hybrid)       | 서로 다른 두 가지가 섞여 있음. 또는 그런 물건.  | 어우름   |

국어문화학교 국어반 강좌는 공무원, 출판인, 일반인을 대상으로 10월에 2회, 11월에 1회 실시되어 총 346명이 수강하였다.

10월부터 11월에 열린 시기와 수강 인원은 다음과 같다.

제117기 2004. 10. 11. ~ 10. 15. 공무원, 출판인, 일반인반(35시간) 118명  
 제118기 2004. 10. 18. ~ 10. 22. 공무원, 출판인, 일반인반(35시간) 107명  
 제119기 2004. 11. 15. ~ 11. 19. 공무원, 출판인, 일반인반(35시간) 121명  
 2004년 전체 실시 횟수는 18회 총 수강 인원은 1,459명이다.

## 가. 찾아가는 국어문화학교

찾아가는 국어문화학교는 10월에 20회, 11월에 24회, 12월에 14회, 총 58회 3,540명이 수강하였다. 2004년 전체로 보면 총 174회 실시, 16,130명이 수

강하였다.

## 나. 국외 찾아가는 국어문화학교

국외 찾아가는 국어문화학교는 7월의 제22차 재미 한인학교협의회(NAKS) 학술대회와 8월의 미주 한국어교사연합회와 남가주 한국학원 연수회에 이어, 10월에는 주독일한국교육원 연수회에 참석하여 한국어 교사와 한국어 관계자 550여 명을 교육하였다. 이번 교육을 위해 국립국어원에서는 김옥순, 정호성 두 명의 학예연구관을 파견하였다.

## 5. 국립국어원 인사

□ 2004년 11월 18일

- 남기심 국립국어연구원장 → 국립국어원장
- 김하수 국립국어연구원 어문규범연구부장 → 국립국어원 언어정책부장
- 김희진 국립국어연구원 어문실태연구부장 → 국립국어원 국어진흥부장
- 김세중 국립국어연구원 어문자료연구부장 → 국립국어원 국어생활부장
- 전수태 국립국어연구원 어문실태연구부 학예연구관 → 국립국어원 국어진흥부 학예연구관
- 박용찬 국립국어연구원 어문실태연구부 학예연구관 → 국립국어원 언어정책부 학예연구관
- 박민규 국립국어연구원 어문자료연구부 5급 상당 → 국립국어원 국어생활부 5급 상당
- 정진호 국립국어연구원 어문자료연구부 사서주사 → 국립국어원 국어생활부 사서주사
- 김문오 국립국어연구원 어문실태연구부 학예연구사 → 국립국어원 국어진흥부 학예연구사
- 김선철 국립국어연구원 어문자료연구부 학예연구사 → 국립국어원 국

어생활부 학예연구사  
김한샘 국립국어연구원 어문규범연구부 학예연구사 → 국립국어원 국  
어생활부 학예연구사

## 6. 우리말 가꾸기 운동 동참 안내(독자에게 드리는 말씀)

요즈음 우리의 언어생활은 급속하게 유입되는 외국어와 외래어로 혼란스럽기 그지없습니다. 이에 국립국어연구원에서는 독자 여러분의 도움으로 우리말을 지키고 가꾸는 운동을 벌이고 있습니다. 외국어가 우리 언어생활 속에서 굳어지기 전에 이를 갈음할 수 있는 적절한 우리말이 생각나거나 여러분이 아시는 정겨운 토박이말 중에서 살려 쓰고 싶은 말이 있으면 알려주십시오. 국어대사전, 방언사전에도 올라 있지 않은 낱말이라면 더욱 좋습니다. 보내 주신 낱말은 국어 순화나 방언 자료로도 활용될 것입니다.

권말의 우편엽서를 이용하시거나 팩스 02-2669-9787로 보내 주시거나 국립국어원 홈페이지 [www.korean.go.kr](http://www.korean.go.kr)의 게시판에 올려 주시면 선정하여 '새국어생활'에 실어 드리겠습니다.